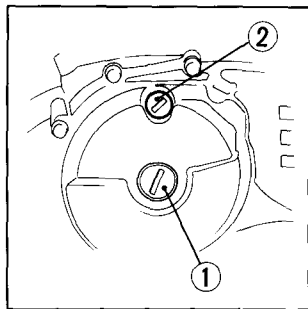


## Valve Clearance

Excessive valve clearance will cause noise, and little or no clearance will prevent the valve from closing and cause valve damage and power loss. Check valve clearance at the specified intervals.

**NOTE:** Checking or adjusting of valve clearance should be performed while the engine is cold. The clearance will change as the engine temperature rises.

1. Remove the crankshaft hole cap (1) and timing mark hole cap (2).
2. Remove the valve adjuster covers.
3. Rotate the crankshaft counterclockwise and align the T mark (3) with the index mark (4). Make sure the piston is at the top of the compression stroke by jiggling the rocker arms with your fingers. If they are free, the piston is at the top of the compression stroke. If they are tight, rotate the crankshaft 360° and re-align the marks.



## Jeu aux soupapes

Un jeu excessif aux soupapes se traduit par des bruits. Un jeu insuffisant ou nul empêche la soupape de se fermer et entraîne son endommagement et des pertes de puissance. Contrôler le jeu aux soupapes aux intervalles indiqués.

**NOTE:** Le contrôle et le réglage du jeu aux soupapes doivent être effectués alors que le moteur est froid. Le jeu change à mesure que s'élève la température du moteur.

1. Déposer le chapeau de l'orifice du vilebrequin (1) et le chapeau de l'orifice des repères de calage (2).
2. Déposer les couvercles des dispositifs de réglage des soupapes.
3. Tourner le vilebrequin dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et mettre le repère T (3) en regard de l'index (4). S'assurer que le piston se trouve au point mort haut de son temps de compression en secouant légèrement les culbuteurs avec la main. S'ils sont libres, le piston se trouve au point mort haut de son temps de compression. S'ils ne le sont pas, tourner le vilebrequin de 360° et remettre en ligne les repères.

